

سُورَةُ الزُّمَرِ

رقم الآية	الكلمات	سورة الزمر	Les groupements	The hords (groups)
2	﴿تَحْمِلَ لَهُ الْوِثْقَ﴾	جَاعِلًا عِبَادَتَكَ لِلَّهِ وَحْدَهُ	Sois sincère à Dieu seulement	Offering your sincere devotion only for Allah
5	﴿يَكْوِّرُ﴾	يَلْفُ عَلَى	Il enroule sur	He makes overlay
6	﴿رَزَجَهَا﴾	قَرِينَهَا مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ	Son épouse	His mate
6	﴿فَأَنَّى تُصِرُّونَ﴾	فَكَيْفَ تُتَبَعِدُونَ عَنِ الْعِبَادَةِ	Comment vous êtes détournés de la piété	How are you turned away from worship
7	﴿وَلَا يُزِرُّ وَارِثَةً﴾	لَا تَحْمِلُ نَفْسٌ مَثْقَلَةً (بِالذَّنْبِ)	Nul ne portera le fardeau de péchés	No bearer of burdens
8	﴿حَوْلَهُ يَمِنَّهُ﴾	أَغْضَاهُ نِعْمَةً	Il lui accorde un bienfait	He bestows a favor
8	﴿أَنْدَادًا﴾	أَمْثَالًا وَأَقْرَانًا	Des égaux	Rivals
9	﴿فَتَرَى﴾	مُتَعَبِّدٌ	Qui se livre à l'adoration	Who worships
9	﴿فَإِنَّا أَنَالِي﴾	خِلَالَ سَاعَاتِ اللَّيْلِ	Aux heures de la nuit	During the hours of night
16	﴿طَلَلٌ﴾	طَبَقَاتٌ مُتْرَاكِمَةٌ	Une nuée	Layers
17	﴿أَجْتَنَّبُوا﴾	إِتْبَعُوا عَنْ	ils s'écartent	They eschew
17	﴿أَلْقَمُوتَ﴾	الشَّيْطَانُ وَكُلُّ مَا يَعْبُدُ بَدَلًا مِنْ اللَّهِ سُبْحَانَهُ	Ce qu'on adore au lieu de Dieu, «taghout»	The idols, the evil taghout
17	﴿وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ﴾	وَرَجَعُوا إِلَى عِبَادَةِ اللَّهِ	Ils retournent repentant à Dieu	They turned to Allah (in repentance)
19	﴿حَقٌّ عَلَيْهِ﴾	وَجَبَ عَلَيْهِ	Il s'avère juste	Is justly due
20	﴿عُرُقٌ﴾	مَنَازِلٌ رَفِيعَةٌ فِي الْجَنَّةِ	Des étages élevés, «au paradis»	Lofty mansions (in paradise)

رقم الآية	الكلمات	سورة الزمر	Les groupements	The hords (groups)
21	﴿مَلَكَئِدْ﴾	فَاذْكُلْهُ	Il l'a acheminé	He leads it
21	﴿يَبْجُ﴾	يَذْبُلُ عِنْدَ بُلُوغِهِ	Il se dessèche	It withers
21	﴿حَمَلَمَّا﴾	فَتَأْتَا مُنْكَمَرًا	Des miettes	Crumble
23	﴿مُتَنَبِّهًا﴾	عَلَى نَسَقٍ وَاحِدٍ	Analogues et concordants	Consistent with itself
23	﴿تَنَائِي﴾	مَعَانٍ مَكْرَرَةٍ بِأَكْثَرِ مِنْ أَسْلُوبٍ	Des vers répétés en plusieurs formes	Repeating its teaching in various aspects
23	﴿تَنْفَعِرُ﴾	تَضْطَرِبُ مِنْ خَشْيَةٍ	Ils frémissent	It trembles
26	﴿الْفِرَازِ﴾	الذُّلُّ وَالْهَوَانُ	L'ignominie	The humiliation
28	﴿عَوَجَ﴾	إِعْوِجَاجٍ وَانْحِرَافٍ	Tortuosité	Crookedness
29	﴿مُتَنَازِعُونَ﴾	مُتَنَازِعُونَ شَرِسُو الطَّبَاعِ	Qui se chamaillent	dissentious
29	﴿سَلَمًا لِرَجُلٍ﴾	خَاصَّةً رَجُلٍ لَوْحَدِهِ	Soumis à un seul homme	Belonging to one master
31	﴿تَخَصُّصُونَ﴾	تَتَنَازَعُونَ	Vous vous disputerez	You will dispute
32	﴿مَثْوًى﴾	مَقَامٌ وَمَأْوًى	Une demeure	An abode
35	﴿لِيَكْفِرَ اللَّهُ عَنْهُمْ﴾	لِيَمْحُو عَنْهُمْ	Il effacera d'eux	He will turn off from them
37	﴿اللَّهُ بِمَوَازِي أَنْبِيَائِهِ﴾	الله القادر على العقاب	Allah est le seul capable de punir	Allah is the Lord of retribution
38	﴿كَأَمِئْتُ ضَرِيرَةٍ﴾	دَافِعَاتِ الضَّرَرِ عَنْهُ	Les choses qui dissipent son mal	The things that are able to remove the penalty
38	﴿مُنْكَرَتِ رَحْمَتِي﴾	مَانِعَاتِ رَحْمَتِهِ	elles pourraient retenir sa grâce	Keeping back his Grace
39	﴿مَكَانِيكُمْ﴾	قَدَرٌ مَا تَسْتَطِيعُونَ	Selon votre position	Whatever you can
40	﴿يُخْرِيدُ﴾	يُذِلُّهُ وَيُهِنُّهُ	Qui l'avilira	To give him ignominy

رقم الآية	الكلمات	سورة الزمر	Les groupements	The hords (groups)
40	﴿وَنَزَّلُ عَلَيْهِ﴾	وينزل عليه	Il s'abattra sur lui	On him it descends
45	﴿أَسْمَأَزَّتْ﴾	إِنْتَبَضَتْ وَفُقِرَتْ	Ils ont le cœur crispé	They were filled with disgust and horror
46	﴿فَاطِرَ﴾	مُبدع	Créateur	Creator
47	﴿لَا تَقْدِرُوا بِهِ﴾	لدفنوا مالا فدية	Il se rachetèrent	They paid for ransom
47	﴿يَحْتَسِبُونَ﴾	يَظُنُّونَ وَيَتَوَقَّعُونَ	Ils comptaient ou croyaient	They suspected
48	﴿وَوَافٍ بِهِمْ﴾	وَنَزَّلَ بِهِمْ، أَحَاطَ بِهِمْ	Ils les envahira	It descended on them, it encircled them
49	﴿حَوْلَاتِهِ﴾	أَعْطَيْنَاهُ، مَنَحَاهُ	Nous lui accordons	We bestow upon him
52	﴿يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ﴾	يُوسِّعُ وَيُضَيِّقُ لِمَن يَشَاءُ	Il accorde largement ou restreint à qui Il veut	He enlarges and restricts for any He pleases
53	﴿أَتَرَفُوا﴾	تَجَاوَزُوا الْحَدَّ	Ils avaient commis des excès	They transgressed
53	﴿لَا تَقْظُفُوا﴾	وَلَا تَيَاسُوا	Ne désespérez pas	Despair not
54	﴿وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ﴾	وَارْجِعُوا إِلَيْهِ تَائِبِينَ	Revenez repentant à votre seigneur	Turn to your Lord in repentance
54	﴿وَأَسْلِمُوا لَهٗ﴾	أَخْضَعُوا لِإِرَادَتِهِ	Soumettez-vous à Lui	Bow to his will
55	﴿بَغْتَةً﴾	فجأة	Soudain	Of a sudden
56	﴿بِحَسْرَةٍ﴾	يا ندامتي	Mille regrets	Woe in me
56	﴿قَرَّبْتُ فِي حُجْرِ اللَّهِ﴾	أَهْمَلْتُ وَفُصِرْتُ فِي حَقِّهِ وَطَاعَتِهِ	Je négligeais à l'égard de Dieu	In neglected any duty towards Allah
56	﴿التَّخْذِيرِينَ﴾	المُنْتَهِزِينَ	Ceux qui se moquaient	Those who mocked
58	﴿كَرَّةٍ﴾	رَجْعَةٍ	Une chance de retourne	Another chance to return

رقم الآية	الكلمات	سورة الزمر	Les groupements	The hords (groups)
61	﴿يَمَقَّانَهُمْ﴾	يَمْنَجَانَهُمْ وَظَفَرَهُمْ	Leur succès	Their place of salvation
63	﴿مَقَالِيدُ﴾	مفاتيح	Les clefs	The keys
65	﴿لَيَجْعَلَنَّ عَلَيْنَا﴾	لَيُطِلَنَّ ثَوَابِكَ	Il fera échouer to œuvre	Your work will be fruitless
67	﴿مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ﴾	مَا عَظَّمُوا اللَّهَ وَهَرَفُوا عِظَمَ وَقُدْرَتِهِ	Ils n'ont pas révééré Dieu à sa juste révérence	They did not estimate the glory and the might of Allah
67	﴿قَبَسَ نِيرُ﴾	مُلْكُهُ	Sa poigné, sa dominion	His handful dominion
68	﴿السُّورِ﴾	الْقُرْآنَ (يُنْفَعُ فِيهِ)	La trompette	The trompet
68	﴿نَصِيقِ﴾	فَأُغْشِيَ عَلَيْهِ (كالموت)	Il a foudroyé	Heswoons (as death)
69	﴿الْكِتَابِ﴾	سجل الأعمال	Le registre des affaires	The record of deeds
69	﴿الشُّهَدَاءِ﴾	الشهود	Les témoins	The witnesses
69	﴿وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ﴾	وصدر الحكم بينهم بقرار (عادلاً وحقاً)	Prononcé entre eux selon la vérité	Ajust decision was pronounced between them
70	﴿وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ﴾	وَنَالَتْ كُلُّ نَفْسٍ بِقَدْرِ أَعْمَالِهَا	Chaque personne sera rétribuée selon ses actes	Every soul will be paid the fruit of its deeds
71	﴿زُمَرًا﴾	جَمَاعَات	Par groupes	In crowd
71	﴿حَزَنَتًا﴾	الْقَائِمُونَ عَلَى حِرَاسَتِهَا	Ses gardes	Its keepers
71	﴿حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ﴾	وَجَبَتْ الْعُقُوبَةُ	La sentence du châtiement est due	The punishment has been true
74	﴿صَدَقْنَا وَعَدُكُمْ﴾	وَقُلْنَا مَا وَعَدْنَاهُ بِهِ	Il accomplit sa promesse pour nous	He has truly fulfilled his promise
74	﴿نَنبُوءًا﴾	نُفُيْمٍ وَنَنْزِيلٍ	Nous nous installons	We can dwell in
75	﴿حَافِظِينَ﴾	مُحِيطِينَ	En cercle autour	Surrounding